

チケットを買うことができますか

Chiketto o kau koto ga
dekimasu ka

能買票嗎？



今日小劇場

ミーヤー： タム、見て！

米亞 Ta¹mu, mi¹te!

心心，妳看！

悠輝さんがピアノコンクールで

Yu¹uki-san ga piano-konku¹uru de

悠輝在鋼琴大賽中贏得第一名耶。

優勝したよ。

yuushoo-shita yo.

タム： あ、ほんとだ。すごい。

心心 A, honto da. Sugo¹i.

啊，真的。太棒了！

ミーヤー： 来月2日に

米亞 Ra¹igetsu futsuka ni

下個月 2 號有音樂會哦。

コンサートがあるよ。

ko¹nsaato ga a¹ru yo.

タム： 行きたいです。

心心 Ikita¹i de¹su.

我想去。

チケットを買うことができますか。

Chi¹ketto o kau koto¹ ga dekima¹su ka.

能買票嗎？

ミーヤー： 予約してみるね。

米亞 Yoyaku-shite mi¹ru ne.

我訂訂看。

詞彙及語句

優勝する 贏得第一名 / 奪得冠軍

yuushoo-suru

来月 下個月

ra¹igetsu

コンサート 音樂會

ko¹nsaato

チケット 票

chi¹ketto

買う 買

kau

予約する 預約 / 預訂

yoyaku-suru

重點語句

チケットを^か買うことができますか。Chi¹ketto o kau koto¹ ga dekima¹su ka.

能買票嗎？

如果想做某件事，並且想確認它能否實現的話，可以這樣說：「動詞的辭書形 + koto ga dekimasu ka」。「dekimasu」是「dekiru」（能夠）のマス形，「～ koto ga dekimasu (dekiru)」表示可能。

說說看！

すみません。歌舞伎は、どこで^か見^みることができますか。Sumimase¹n. Kabuki wa, do¹ko de mi¹ru koto¹ga dekima¹su ka.ほんじつ^{ほんじつ}本日はか。お調べ^{しら}します。Ho¹njitsu de¹su ka. Oshirabe-shima¹su.

請問，在哪裡能看歌舞伎？
今天嗎？讓我查一查。



試試看！

すみません。～ことができますか。

Sumimase¹n. ～ koto¹ ga dekima¹su ka.

請問，能～嗎？

① 席を予約する

se¹ki o yoyaku-suru

訂位



② 洗濯をする

sentaku o suru

洗衣服



日期

1日 / 1號	2日 / 2號	3日 / 3號	4日 / 4號	5日 / 5號	6日 / 6號
ついたち	ふつか	みっか	よっか	いつか	むいか
tsuitachi ¹	futsuka	mikka	yokka	itsuka	muika
7日 / 7號	8日 / 8號	9日 / 9號	10日 / 10號	11日 / 11號	20日 / 20號
なのか	ようか	このか	とおか	じゅういちにち	はつか
nanoka	yooka	kokonoka	tooka	juu-ichi-nichi ¹	hatsuka



進階



春奶奶的智慧錦囊

日本的傳統藝能歌舞伎

歌舞伎是具有代表性的日本傳統藝能之一，其特徵為女性角色也由男性來扮演。突出勾繪臉部血管和肌肉的臉譜很有視覺衝擊力。紅色的妝容代表好人，藍色代表惡人。



©Kashimo Kabuki Preservation Society



演員在表演時會突然定格某個姿勢。據說，在過去沒有舞台燈光和攝影機的時候，這樣做會產生現在所謂的特寫效果。



©Kashimo Kabuki Preservation Society

- 答案
- ① すみません。席を予約することができますか。
 - ② すみません。洗濯をすることができますか。

- Sumimase'n. Se'ki o yoyaku-suru koto' ga dekima'su ka.
- Sumimase'n. Sentaku o suru koto' ga dekima'su ka.

LESSON
42

ゆう き わた
悠輝さんに渡すつもりです

Yuuki-san ni watasu tsumori desu

我打算送給悠輝



今日小劇場

ミーヤー： タム、きれいなお花^{はな}だね。 心心，這花好美。

米亞 Ta¹mu, ki¹ree na ohana da ne.

タム： ゆう き わた
悠輝さんに渡すつもりです。 我打算送給悠輝。

心心 Yu¹uki-san ni watasu tsumori de¹su.

すごくよかったです! 真是太棒了!

Sugo¹ku yo¹katta de¹su!

ミーヤー： さあ、^{がく や い}楽屋に行こう。 走，去後台吧。

米亞 Sa¹a, gakuya ni iko^o.

タム： はい。 好。

心心 Ha¹i.

詞彙及語句

きれい(な) 美 / 漂亮 花^{はな} / お花^{はな} 花 渡す 給

ki¹ree (na)

hana¹ / ohana

watasu

すごく 非常 いい (←よかったです) 好 / 棒 さあ 走(表示勸誘或催促的感嘆詞)

sugo¹ku

i¹i (← yo¹katta)

sa¹a

^{がく や}楽屋 後台 / 演員休息室 行く 去

gakuya

iku

重點語句

ゆう き わた
悠輝さんに渡すつもりです。

Yu'uki-san ni watsu tsumori de'su.

我打算送給悠輝。

表達自己將要做或已經決定做的事，可以這樣說：「動詞的辭書形 + tsumori desu」。「watsu」（給）是辭書形。「yuuki-san」後面的助詞「ni」表示給的對象。

說說看！

これからどこに行きますか。

Korekara do'ko ni ikima'su ka.

ひめじ い しろ み
姫路に行って、お城を見るつもりです。

Himeji ni itte, oshiro o mi'ru tsumori de'su.

接下來，你要去哪裡？
我打算去姫路，看城堡。

試試看！

～つもりです。 我打算～。

～tsumori de'su.

① とちだち はくぶつかん い
友達と博物館に行く

tomodachi to hakubutsu'kan ni iku

和朋友去博物館



② へや で ゆくくりする
部屋でゆっくりする

heya' de yukku'ri-suru

在房間裡待著



常用語句

すごくよかったです！

Sugo'ku yo'katta de'su!

真是太棒了！

用於表達感動或讚嘆。「sugoku」是「totemo」（非常）的較為隨意的說法，在會話中經常使用。



跟著米亞去旅行

日本の城堡

日本各地有很多城堡，遊覽方式非常多元。除了欣賞雄偉壯觀的城堡外觀，還可以登上天守閣，眺望周圍的景色；或漫步在石牆下或護城河邊，撫今追昔。

姬路城因其潔白優美的外觀猶如展翅高飛的白鷺，素有「白鷺城」的愛稱。長野縣的松本城擁有現存最古老的五重天守，外牆黑白相間，形成鮮明的色彩對比。

姫路城(兵庫縣)



©Himeji City

松本城(長野縣)



©Adm. Office of the Matsumoto Castle

松山城(愛媛縣)



©Ehime Pref. Tourism and Local Products Assoc.

名古屋城(愛知縣)



©Nagoya Castle Gen. Adm. Office

答案

- ① 友達と博物館に行くつもりです。
- ② 部屋でゆっくりするつもりです。

Tomodachi to hakubutsu'kan ni iku tsumori de'su.

Heya' de yukku'ri-suru tsumori de'su.

Genki soo desu ne

看起來很好



今日小劇場

タム : 悠輝さん、お久しぶりです。

悠輝，好久不見！

心心 Yu¹uki-san, ohisashiburi de¹su.

悠輝 : あ！タムさん・・・。

哦！心心。

悠輝 A! Ta¹mu san...

タム : 去年、日本に来ました。

我去年來日本了。

心心 Kyo¹nen, Niho¹n ni kima¹shita.

日本語を勉強しています。

正在學習日語。

Nihongo o benkyoo-shite ima¹su.

悠輝 : そう。夢がかなったんですね。

這樣啊。夢想成真了呢。

悠輝 So¹o. Yume¹ ga kana¹ttan de¹su ne.

タム : はい。

嗯。

心心 Hai.

悠輝さんも、元気そうですね。

悠輝，你看起來也很好。

Yu¹uki-san mo, genki so¹o de¹su ne.

また会えてうれしいです。

很高興能再見到你。

Mata a¹ete ureshi¹i de¹su.

詞彙及語句

ひさ 久しぶり 好久不見

hisashiburi

きょねん 去年 去年

kyo¹nen

そう 這樣啊

so¹o

ゆめ 夢 夢想

yume¹

かなう 實現

kana¹u

げんき(な) 身體健康/好

ge¹nki (na)

また 再/再次

mata

あ 会う 見面

a¹u

うれしい 高興

ureshi¹i

重點語句

げん き
元気そうですね。

Genki so'o de'su ne.

看起來很好。

根據事物的外觀或你所看到的情況來表達感想時，可以這樣說：「形容詞 + soo desu」。如果是ナ形容詞，就把詞尾「na」去掉，加上「soo desu」；如果是イ形容詞，就把詞尾「i」去掉，加上「soo desu」。

說說看！

あ、フリーマーケットをやっていますね。

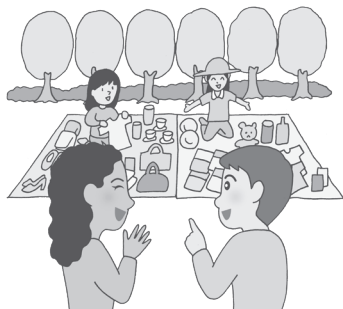
A, furii-ma'aketto o yatte ma'su ne.

わあ、おもしろそう！

Waa, omoshiroso'o!

啊，跳蚤市場。

哇，看起來很有趣！



試試看！

～そうですね。 看起來～。

～so'o de'su ne.

① ちょっと

cho'tto

有點

たか
高い

taka'i

貴



② 今日は

kyo'o wa

今天

ダメ(な)

dame' (na)

不行



常用語句

ひさ
お久しぶりです。

Ohisashiburi de'su.

好久不見。

對久未謀面的人說的問候語。對朋友的話，也可以更隨意地說「hisashiburi」。



春奶奶の智慧錦囊

日本の四季花卉

日本各地有很多賞花的名勝。春天可以欣賞櫻花，梅雨季節則有紫陽花。

皇居的櫻花(東京)



本土寺の紫陽花(千葉縣)



©MATSUDO CITY TOURISM ASSOC.

每到夏天，一望無際的薰衣草和向日葵花田便會吸引大批遊客前來觀光。秋天是欣賞紅葉和大波斯菊的季節。梅花會從冬天綻放到春天。看到梅花，人們就知道「春天已經不遠了」。

北龍町の向日葵(北海道)



©Hokkaido Hokuryu Town

大阪城的梅花(大阪)



答案

① ちょっと、^{たか}高そうですね。

Cho'tto, takaso'o de'su ne.

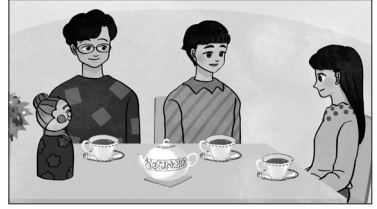
② 今日、^{きょう}は、ダメそうですね。

Kyo'o wa, dameso'o de'su ne.

またコンサートがあるそうです

Mata konsaato ga aru soo desu

聽說還要舉辦音樂會



今日小劇場

はる : タムさん、悠輝^{ゆうき}さんに会^あえて
春^{はる}奶^{なま} Ta¹mu-san, Yu¹uki-san ni a¹ete
よかったですね。
yo¹katta de¹su ne.

心心, 妳見到悠輝了, 真是太好了!

タム : はい、とてもうれしいです。
心心 Ha¹i, totemo ureshi¹i de¹su.

嗯。我非常開心。

かいと 海斗 : 悠輝^{ゆうき}さんは、
海斗 Yu¹uki-san wa,
活躍^{かつやく}してるんだね。
katsuyaku-shiteru¹n da ne.

悠輝發展得很不錯啊。

タム : はい。10月^{がつ}に
心心 Ha¹i. Juugatsu¹ ni
またコンサートがあるそうです。
mata ko¹nsaato ga a¹ru so¹o de¹su.

嗯。聽說十月分還要舉辦音樂會。

はる : そうですか。
春^{はる}奶^{なま} So¹o de¹su ka.
また会^あえますね。
Mata aema¹su ne.

是嗎？
那你們又能見面了。

タム : はい。
心心 Ha¹i.

嗯。

詞彙及語句

とても 非常
totemo

活躍^{かつやく}する 表現活躍 / 大顯身手
katsuyaku-suru

ある 有 / 舉辦
a¹ru

重點語句

またコンサートがあるそうです。

Mata ko¹nsaato ga a¹ru so¹o de¹su.

聽說還要舉辦音樂會。

將自己聽說的事情告訴別人時，可以這樣說：「【句子】+ soo desu」。 「soo desu」前面要用句子的普通體，這個句子可以使用動詞、形容詞或名詞。「konsaato ga aru」（舉辦音樂會）是「konsaato ga arimasu」的普通體。（參見 p.152-153）

說說看！

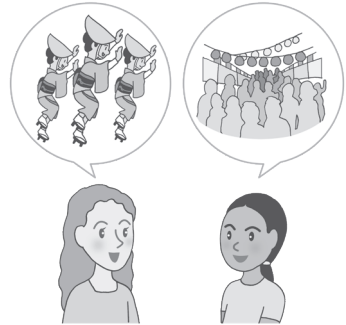
あしたからお祭りだそうですね。

Ashita¹ kara omatsuri da so¹o de¹su ne.

ええ。でも、すごく混むそうですよ。

E¹e. De¹mo, sugo¹ku ko¹mu so¹o de¹su yo.

聽說明天開始要舉辦節日祭典。
是的。不過，聽說人很多。



試試看！

【句子】そうですね。

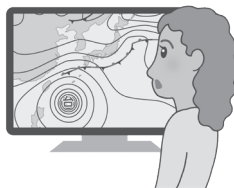
聽說【句子】。

【句子】so¹o de¹su ne.

① 台風が来る

taifu¹u ga ku¹ru

要刮颱風



② 金曜日はただ

kin-yo¹obi wa ta¹da da

星期五免費



Free!



月

1月	2月	3月	4月	5月	6月
いちがつ	にがつ	さんがつ	しがつ	ごがつ	ろがつ
ichi-gatsu ¹	ni-gatsu ¹	sa ¹ n-gatsu	shi-gatsu ¹	go ¹ -gatsu	roku-gatsu ¹
7月	8月	9月	10月	11月	12月
しちがつ	はちがつ	くがつ	じゅうがつ	じゅういちがつ	じゅうにがつ
shichi-gatsu ¹	hachi-gatsu ¹	ku ¹ -gatsu	juu-gatsu ¹	juuichi-gatsu ¹	juuni-gatsu ¹



進階



跟著米亞去旅行

日本的節日祭典

日本各地都有傳統的節日祭典，據說其數量多達數十萬個。

京都的「祇園祭」擁有長達一千年的歷史，豪華絢麗的大型彩車會沿街遊行。「青森睡魔祭」的彩車以載有巨型人形燈籠為特色。德島的「阿波舞祭」舞者眾多，聲勢浩大。這些節日祭典都很有名。

祇園祭(京都)



©JAPAN IMAGES

青森睡魔祭(青森)

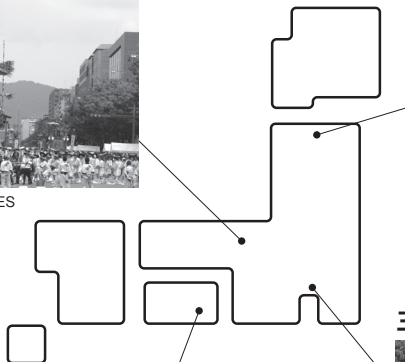


三社祭(東京)



©Asakusajinja

阿波舞祭(德島)



答案

① 台風が来るそうですね。

Taifu'u ga ku'ru so'o de'su ne.

② 金曜日はただだそうですね。

Kin-yo'obi wa ta'da da so'o de'su ne.

Nihongo o chekku-shite moraemasen ka

能不能幫我確認一下日語？



今日小劇場

タム : はるさん、お願ねがいがあるんですが…。春奶奶，有件事想麻煩您……

心心 Ha'ru-san, onegai ga a'run de'su ga...

メールの日本にほんご語を

Meeru no Nihongo o

能不能幫我確認一下郵件裡的日語？

チェックしてもらえませんか。

che'kku-shite moraemase'n ka.

はる : いいですよ。どれどれ……。

當然可以。讓我看看……

春奶奶 [i de'su yo. Do're do're...

「悠輝ゆうきさん、お元げん気きですか。」

「悠輝：你好嗎？」

“Yu'uki-san, oge'nki de'su ka.”

タム : 私わたしの日本にほんご語、

我的日語沒問題嗎？

心心 Watashi no Nihongo,

大丈夫だいじょうぶですか。

daijo'obu de'su ka.

はる : とても上手じょうずですよ。

很好啊。

春奶奶 Totemo joozu' de'su yo.

詞彙及語句

お願ねがい 請求 / 拜託

onagai

ある 有

a'ru

メール 郵件

meeru

チェックする 確認

che'kku-suru

いい 好

i'i

どれどれ 用於應答的感嘆詞

do're do're

元げん気き(な) 身體健康 / 好

ge'nki (na)

大だい丈夫じょうぶ(な) 沒問題

daijo'obu (na)

上じょう手ず(な) 好 / 擅長

joozu' (na)

重點語句

日本語をチェックしてもらえませんか。

Nihongo o che¹kku-shite moraemase¹n ka.

能不能幫我確認一下日語？

較為禮貌地提出請求時，可以這樣說：「動詞的テ形 + moraemasen ka」。「moraemasen ka」的字面意思是「我可不可以得到？」。這是詢問對方能否為自己做事的說法，和「～te kudasai」（請～）相比，這樣說更禮貌。（參見 p.150-151）

說說看！

すみません。これ、もう少し安くしてもらえませんか。

Sumimase¹n. Kore, moo suko¹shi yasui¹ku shite moraemase¹n ka.

そうですねえ・・・。

So¹o de¹su ne¹e...

不好意思，這個能不能再便宜一點？
這個嘛……



試試看！

～てもらえませんか。 能不能幫我～？

～te moraemase¹n ka.

① この店を予約する（→予約して）

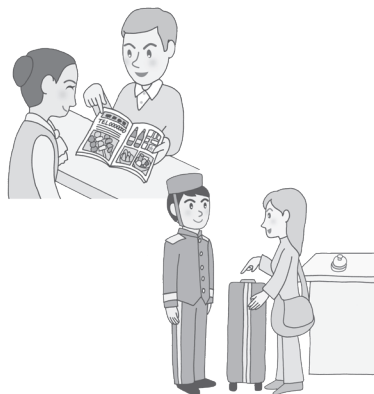
kono mise¹ o yoyaku-suru (→yoyaku-shite)

預約這家店

② 荷物を預かる（→預かって）

ni¹motsu o azuka¹ru (→azuka¹tte)

保管行李



常用語句

お願ねがいがあるんですが・・・。Onegai ga a¹run de¹su ga...

有件事想麻煩您……

這是有事拜託他人時，用來引入正題的前置語。



春奶奶的智慧錦囊

享受購物的樂趣

購物也是在日本旅遊的一大樂趣。不過，很多店鋪都依標價出售，不能討價還價。

元旦期間銷售的「福袋」很有特色。店家把各種商品搭配在一起，以低於合計價格的優惠價出售。



除此以外，田邊路旁的無人蔬菜攤也是日本獨有的一道風景。攤位裡擺著蔬菜水果等，顧客各取所需，然後再自行把錢放到錢箱裡。



- 答案
- ① この店を予約してもらえませんか。
 - ② 荷物を預かってもらえませんか。

Kono mise¹ o yoyaku-shite moraemaseⁿ ka.

Ni¹motsu o azuka^{tte} moraemaseⁿ ka.